Весе союзонь ленинской коммунистической од ломанень союзось.

Весе масторонь пролетарийтне, пурнодо вейс!

# ЛЕНИНЭНЬ КИЯВА

ЯНВАРЕНЬ 5 чи, 1935 ие
№ 2 (372)
ЛИСИ: 5 це ие чинь ютазь

Эрзя-мокшонь ВЛКСМ-нь обкомонть газетазо | „ПО ЛЕНИНСКОМУ ПУТИ" | Газета Мордовского обкома ВЛКСМ

# Эщо весть „Ленинэнь киява" газетадонть

*(Саезь „Средне-Волжский комсомолец" газетасто)*

Печатень обзор

А мейсь кортамс седе, кодамо пек покш значениязо комсомолонь печатенть Эрзя-мокшонь областенть условиясо, ды сех пек ней, Автономной Социалистической Советской Республикань условиятнесэ.

Мердяно ансяк, што Мордовиянь комсомольской печатесь тердезь лездамс робочей классонть пек покш тевентень, партиянть пек покш тевентень. Сон тердезь тонавтомс эрзя-мокшонь од ломанень келей массатнень марксизмань-ленинизмань койсэ, тонавтомс большевикекс а мирямо классовой врагонть марто, сонзэ лездыцятнень—весе эрьва кодат оппортунистнэнь националистнэнь ды шовинистнэнь марто а мирямо, весе сынст каршо боролямо.

Но, Мордовиясо берянькстэ роботамонь примерэкс, политической сокор-чинь ды оппортунистической успокоенностень примерэкс ашти областень комсомолонь газетась—„Ленинэнь киява".

Ноябрянь 4-це чистэнть минек газетасонть („Средне - Волжский комсомолец") минь уш кортынек што „Ленинэнь киява" газетась те евсь „вошка орудиякс", што газетанть „фактически арасть юнкоронзо, сон лисни штатной сотрудниктнэнь материалсо. Юнкоронь серматне ланга редакциясь ответ а кучни. Колхозтнэ марто связесь пек лавшо, массовой робота овси арась".

Минь тосо жо сермадынек, што „Мордовиянь политической урок твэде ВЛКСМ-ень крайкомовь решениянть газетась ютызе вакска. Крайкомось вешсь ютавтомс организациясонть большевистской критика ды самокритика, лангс таргамс „вельможтнэнь" ды перерожденецтнэнь. Крайкомось вешсь мобилизовамс комсомолонь весе организациянть, мобилизовамс перестройкасонть, сех пек касомань ды жив ломань марто роботамонь вопростнэ теевь политической ильведькстэнь ды искажениятнэнь витеме".

Мезе тень кувалт тейсь „Ленинэнь киява" газетась? Овси мезеяк эзь тее. Минек обзоронть печатамсто минь кеминек, што газетась сеске-жо перестроится кода эряви, што сон, политической ильведькстэнзэ ловозь, нейкежо мобилизовась эсь прявонзо ды мобилизовасы областень комсомолонь весе организациянть комсомолонь рядтнэнь кемекстамо, аволь союзной (беспартийной) од ломантне марто роботанть вадрялгавтомо. Но... мезеяк тень эйстэ эзь лисе. Газетась печатызе минек обзоронть эзь максо вейкеяк строчка комментарият ды оймась.

Кода жо тевесь ашти ней? тейсь ли газетась куш кодамояк перестройка? Газетась ней аволь ансяк эзь тее перестройка, мекей ланг сон эщо седеяк пек берянькстэ кармась роботамо. Газетась ютнесь Мордовиясонть социализмань строямонь весе ды эрьва кодат важной вопростнэ вакска, сон а марица ды а неица весе сеть безобразиятнэ кувалт, конат аволь умок лангс таргазь областень партийной организациясонть ды конатнеде пек ламо комсомолсонть.

Сайсынек примерэкс, саранской гнойникенть, конань аволь пек умок лангс таргизе эрзямокшонь областьсэнть ВКП(б)-нь ЦК-асо партийной контролень комиссиясь. Ведь весе преступлениятне, конатнень тейнесть саранскоень партийной „вельможтнэ", эсист прявтост, партиянь горкомонь секретаренть **Клютко** марто, обкомонь икелень секретаренть **Гантманонь** лездамовть (попустительствань) марто.

Бути областень партийной газетась „Красная Мордовия", куш пек позда, кармась макстнеме материалт саранскоень тевдень, то „Ленинэнь киявась" тень кувалт вейкеяк вал эзь евта.

Сон эзинзе печата мик эрзямокшонь областенть кувалт ВКП(б)-нь ЦК-асо партийной контрольной комиссиянть ды партиянь крайкомонть решениянзо саранскоень гнойникенть кувалт.

Чаркодеви, што саранскоень парторганизациянь прявтнэнь разложениянть эйстэ ульнесь влияния комсомолонть лангсъкак. Омбоце пель тыщадо ламо член марто организациясь ульнесь овси партийной руководствавтомо. Членской взносонь растратась ульнесь обычной тевекс ВЛКСМ-ень саранскоень горкомсонть. Сынст эйсэ контрольсэме ютавтсь горкомонь управделамесь **Ерушева**, кона (аволь полной данноень коряс) растратила (ютавтсь) малав 400 целковойть.

Горкомонь роботниктнэ овси весть ульне сюлмавозь массатне марто. Саранскоень горкомонь икелень секретаресь **Токарев** ды сонзэ заместителезэ **Бакаев**, конат парсте менсть саранскойстэ, эстеда мик седе, што облЗУ-со ды ошонь потребителень обществасонть комсомолонь организаторкс роботасть **Степин** ды **Моськин**, конат иеде икеле ульнесть панезь комсомолсто.

Аволь аламо асатыкст Рузаевкасояк. Райкомонь икелень секретаресь **Сайганов**, конань обкомось нолдызе тонавтнеме, организациянть кадызе пельс каладозь. Зярыя первичной организациятне ульнесть ансяк конев лангсо. Бути, примерэкс, **Алкинасо** спискань коряс ульнесть 22 комсомолецт, то проверямсто комсоргось **Голяков** мерсь, што колхозсонть зярдояк аразель истямо организация. Сузгарьсэ ловность 13 комсомолецт, алкукс жо тосо ансяк вейке.

Те шкас яла райкомось ловсь, што сонзэ вакссо Рузаевкань **кройкань ды стамонь школасонть** ули комитет, конаньсэ 30 де ламо комсомолецт, алкукс жо тосо ансяк 6 комсомолецт.

**Атяшевань** аволь полной средней школасонть, косо сех ламо педагогтнэ комсомолецт, партиянь Атяшевань райкомось ланго таргазь пек покш безобразият тонавтницятнэ ютксто (винадо симема, бытовой распущенность) ды великодержавной шовинизмань тевть.

Можналь бу невтемс эщо зярыя факт, конат невтить комсомолонь алсе организациятнень состояниянть, но сатыть неньгак, конань невтинек, штобу чаркодемс, кода обкомонь органтнэ пек берянсто сюлмавозь первичной организациятне марто.

**Атяшевань, Дубенкань, Рузаевкань** ды лия районконь ВЛКСМ-ень организациятне ВКП(б)-нь ЦК-ань ноябрьской пленумонть решениянзо, ВЛКСМ-ень ЦК-ань Х-це пленумонть решениянзо ды саранскоень гнойникенть кувалт решениятнень не проработали. Газетась тень а неи. Седе, кода комсомолецтнэ тонавтыть велева, районга партиянь ды комсомолонь ЦК-атнень пек важной решениянзо, кода райончнэва молить сюронь рамамотне, культурно-бытовой учреждениятнэ ва культурно-производственной походонь коряс „легкой кавалериянь" рейвась,—весе теде газетась эли овси а сермады эли сермады, пров беспомощной технической регистратор.

Краень комсомолонь газетанть зярыя тревожной сигналтнэ лангс апак ванно „Ленинэнь киявань" коллективесь, вряд редакторонть—комсомолонь обкомонь омбоце секретаренть **Велина** марто, саботировить **крайкомонть** ды краевой газетанть указаниянзо седе, штобу эрявить мобилизовамс областень комсомолецтнэнь роботасонть асатыкстнэнь изнямо.

Аволь пек умок, „подходящей редакторонть"— чужаконть **В. Радаевэнь** обкомось кадызе роботасто, но обкомоськак ды редакциянь коллективеськак тень эйстэ эсть тее эстест эрявикс урокт. Эсть сермадо газетасонть мокшонь кельсэ „Якстере галстук" журналонть икелень редакторонзо **Макуловонь** контрреволюционной троцкистской тевденэ. Газетсэнть чужак Радаевэнь ды перерожденец Макуловонь безобразной роботадост фактонть мейле, комсомолонь обкомось редакциянь аппаратонть кемекстамонь таркас сайсе „Ленинэнь киявань" ответ секретаренть **Канискинэнь** обкомов технической роботас. Те нать аволь безобразия газетной кадратнэнь использованиятнень отнолениясонть?

Газетась листни аволь эсь шкасто, теить эйсэнзэ кашпазь, случайной материалсто, алкуксонь тевсэ, случайной ломань.

ВЛКСМ-ень эрзя-мокшонь обкомонтень эряви меельсь пелев кемекстамс редакциянь ды максомо областьсэнть комсомолонь печатентень большевикень руководства.

**Редакциянть пельде:** „Ленинэнь киява" газетань редакциясь лови пек видекс „**Средне-Воложский комсолец**" газетастонть те обзоронть. Газетась алкукскак вакска ютни хозяйственно-политической кампаниятнень, сон а сатышкасто невти Мордовиянь комсомолонть ды од ломанень массатнень роботаст ды сынст эрямочист.

Седе башка краевой комсомольской газетанть указаниянзо лангс апак вано редакциянь роботниктнэ эзизь вите роботаст истя, кода эряви. Редакциянь роботникень колективесь „Средне-Воложский комсомолецэнть" улконь обзоронть эйстэ эзь тее эрявикст виводт. Секскак самай „ношка оружия" статьянть коментариявтомо печатамонзо эйсэ оймавтызе седеензэ.

„Ленинэнь киява" газетанть роботанзо оценкакс должен арамо урококс областень комсомолонь весе организациятненень,велькортнэнень ды юнкортнэнень. Комсомолонь организациятне ды юнсельнортнэ доложны лездамс газетантень, стямс алкуксонь пропагандистэкс ды агитаторкс комсомолонь ды од ломанень массатнень тонавтыякс.

Ансяк келей массатнень лездамост марто, минь тейсынек „Ленинэнь киява" газетанть партиянь сехте виев кедь-енксокс.

## Карточкавтомо кшинь микшнемась

Ветеце чи уш весе союзонть келес моли карточкавтомо кшинь ды лия кой-кодамо продуктань микшнемась

Васняяк, рамицятнэ паро мельсэ аштить сень кувалт, што икеленть коряс пек седе вадрялгадсь кшись, кшинть эйстэ кармасть улеме ламо сортт. Сайть куш кодамо. Ды весе рамицятне кочкить сех паро, тантей кши.

Малав эрьва ошсо рамицятне сех пек саить ашо кши, примерэкс, Московсо, Кунцевасо (Московонь област), Ленинградсо, Тифлиссэ, Киевсэ, Минсксэ, Каменскойсэ, Симферопольсэ ды лиясо. Симферопольсэ васень чистэнть вейке пекарнясо берянькстэ пидекшнесть 4 тоннат ашо кши, сонзэ микшнемс зизь нолда.

Ащо кшидентнь башка, магазинтнэва ды ларектнэва кармасть улеме эрьва кодат булкат. Рамсицятне истяжо кочкисть седе вадрят. Московсо, примерэкс, сех пек саить „французской булкат", ды истят, конат седе свежат, чевть, ашот.

Зярыя ошка (Московсо ды лиясо) торговамонь васень чистнестэ кой-кона магазинтнэнь заведующейтне усковтокшность пек ламо кши, пельсть седе, што пек кармить саеме ды кшись а саты. Но сынь манявсть. Кшинь микшнемась моли нормальнойстэ.

Примерэкс, Киевсэ, Хабаровскойстэ Ивановасто, Бакусто ды ламо лия таркасто пачтить куля, што арасть истят случайть, штобу кшись аволь сато. Весе рамицятне саить истянь, зяро тенст эряви. Кияк а саи седе ламо. Косояк арасть истят рамицят, конат бу пенациявольть кшитнень питнест лангс.

Весе неть примертнэ кортыть седе, што карточкавтомо кшинь микшнемась уш васень шкастонть ушодовсь парсте. Карточкавтомо кшинь микшнемась—те пек покш эськелькс икелев, минек масторонь трудицятнень снабжениясонть, эрямост вадрялгавтомасонть

Пят.

# Азортомо курст

Мокшо-эрзянь облонось сексня Саранско панжсь ВУЗ-ов ды ВТУЗ ов анокстамонь чокшнень курст. Неть курстнэнень примазь 90 ломань.

Васня курстнэнь тевест мольсть а беряньстэ, ансяк аволь куватьс.

Аволь ламо шкань ютазь, минек эйсэ кармасть паньсеме школадо школас ды остаткань пелев пачкодинек мокшэрзянь педтехникумс, педтехникумсонть курстнэ тонавтнить.

Кодат условиятне од зданиясонть? Ковгак амаштовить. Толось пек берянь, ды сеяк сеедьстэ маднекшны. Те толонть марто пелест тонавтницятне сокоргадьсть.

Студентнэнень симекс анокстить мень бути чиней ведь, ды сеяк сеедьстэ а эрьсекшны, а кода Мордпедтехникумонь студентнэнь нолдызь каникулс, овси вестькак ведест арасель.

Курстнэнь заведующеесь **Сызганов Николай**, сон неть асатыкстнэнь маштомаст лангс ваны „сур ютковa".

Дисциплинась студентнэнь ютксо лавшо. Зняруя студент, примеркс, **Вершанина** ды **Щелчкова** урокс вешить эсь пряст аволь тонавтницякс: сынь сэал балувить. **Сызганов** сынст тень кис вадрясто лощамонь таркас, вадяшкавтни прява.

Зняродо Сызганов ялгай кундатадо курстнэнь роботаст витеме?. Эли учотадо, кода МАССР-нь наркомпросось кунды сорностеменек?

**Тонавтницят**

# Комсомолецт варштадо фермантень

Кочкуровань райононь, Ташто Пурнянь колхозонь ловсонь фермасонть те шкас апак машто асатыкстнэ. Улить ловсонь салсемань ламо факт, конадо а весть эрьсесь сермадозь газетасо, но яла теке сынь кадовсть истяк. Фермань заведующеесь ловсонть ды оенть мельга а вети меньгак учет.

Колхозонь ревизионной комиссиянтень не фактнэнь кувалт колхозниктнэ кортнекшнесть ламоксть ды вешсть фермань роботанть ванкшнома. Ансяк аволь истя лиссь ды аволь вэтя секс. што ревизиянь комиссиянть председателесь **Ведяйкин** сонсь сайни зняро мелезэ ой ды ловсо.

Мезе жо ваны нень лангс комсомолонь организацияс?

**Комсомолец.**

**Редакциянть пельде:** Заметкасонть тешкстазь фактнэ невтить, што Ташто Пурнянь комсомолонь организациясь а яви кодамояк мель сонтинань трямо - раштамо тевентень. Вешттян Кочкуровань райкомолонть пельде, кодат мерат примазь асатыкстнэнь маштомаст коряс.

# Ветядо культроботa

Од Пурнянь комсомолецтнэ эсть сюлмавт культпоходонтень. Веленъ од ломантне эщо праздновить кезэрень праздникт. Вана, примеркс, „Микола" праздниктенть эйсэ весе од ломантне ульнесть ирдсэ ды ульнесть туримат, а комсомолецтнэ аволь ансяк тень каршо боронцямо, но, кой-кить эйстэст сынсь невтсть пример.

Комсомолонь организациянтень эряви сюлмавомс культпоходонтень ды кармамс бороцямо колхозонь од ломантнень культурас вастомаст кис.

**И. Жидкин.**

# Мальцев бригадирэсь невти роботань образецт

Мальцев ялгась кавто иеть кода роботы Кочкуровань районсо „Темпы" совхозсо бригадиркс.

Эсь роботадонзо сон евтни истя: „**Мон роботан совхозсонть кода кавто иеть. Тувонть тонавтнния часовой мастер ладсо. Содаса кона маткась кода вадды ловксэнзэ, кода ванкты. Тонавтния (аволь точна) кона маткась зняро канды левкст. Андан тувотнень шкасто ды нормасо. Следян, штобу мельгаст улевель паро уход.**

**Коромонть мон лия бригадиртнэнь марто получан вейкедьстэ, но те коромонть мон скотинатнэнень максса седе вадрясто. Сюватнень запарникс каявтсынь чокшне, конатне вень перть теевить чапаксонь кондямокс ды тантейкс. Те парязь сюванть мон човаряса посылка марто мутя: Кадстазь туволевкстнэнень сюванть максан тов марто чачк, кона тувотнень алдо авель умок кадстазь левкстнэ сетненень максан кавто часть сюват ды ве часть тов, остатка тувотнень максан колмо часть сюват,** нилецесь товт. **Мень тувотне седе ламо кармасть левксыямо. Маштыя отходонть**".

Мальцев ялгась максы вал, штобу икеле пелевгак истя ударнасто роботамс, ютавтомс тевс ветеринарно-технической указаниятнень ды терди эсь ладсонзо тееме весе совхозонь робочейтнень.

Эряви Мальцевень пельде саемс пример, тонавтнемс кода андомс ды якамс тувотнень мельга.

**Редакциянть пельде:** „Ленинэнь кияваа" редакциясь ледсти „Темпы" совхозонь комсомолонь организациянтень, што ВЛКСМ-нь ЦК-нть инициативанзо коряс яволявтозь „котинань трямо - раштамо совхозонь ды фермань весесоюзной конкурс. „Темпы" совхозонь комсомолонь организациянтень эряви велейстэ евтнемс робочейтнень ютксо конкурсонь условиятнень (печатазь условиятне декабрянь 16 чинь „Ленинэнь кияваа" газетасо).

# Пионерской отрядонь вожатойтнень берянь поведениядост

Пионерской отрядонь ламо вожатойть сакшныть отрядов ды школаз неряшливойстэ, пильгеээст каркематне рудазовт, таргить эйкакштнэнь пангстэ, пионертнэнь марто кортнемстэ, кортнить аволь литературной кельсэ (сень таркас, штобу меремс „хорошо"—кортыть—„на большой палец". „идти" таркась—„топтать" ды лият), эйкакштнэнь марто роботамсто сеедьстэ нолдыныть приказонь, пижнемань ды администрированиянь методт.

Сень таркас, штобу улемс пионертнэнь образецэкс, неть „вожатойтне"эсист неряшливостьсэсть,некультурностьсэст эйкакштнэнень совавтыть вредной привычкат.

Лован, што истямо тевесь ковгак амаштови покш ломань ютксояк, эйкакш ютксо овси корозо а кирдеви. ВЛКСМ-нь ЦК-сь вешни, штобу эрьва вожатоесь, пионерской организациясо руководящей роботникесь эсинзэ виде-паро тевсэнзэ, организованность сэнзэ, культурность сэнзэ, —максоволь пример пионертнэнень ды эйкакштнэнень, эсинзэ поведениясо способствовал организованной. культурной ды дисциплинированной сменань воспитаниянтень.

**ВЛКСМ-нь ЦК-нь секретаресь Косарев.**

# Отрядов сакшны рудазовсто

**Коробкова Вера** роботы вожатоекс омбоце советской школасо.

Вера эсинзэ пряэо вети некультурнасто, яки не уряднойстэ. отрядов пионертнэнь ютксо сакшны рудазовсто, пильгсэнзэ покшт лабазинашка рудазов кемть.

Эйкакштнэнь ютксо Верань авторитетэзэ арась. Мезеяк а роботы эсь лацгсонзо, а ловнокшны литература.

# Таня эсь прянь ветямосонзо невти паро пример

Ошонь 1-це советской школасо отрядонь вожатойкс роботы **Акамова Тоня**.

Тоня эйкакш ютксо паро, активной роботник. Сон эсь прянь ветямосонзо невти пример, кода эряви роботамс пионерэнь руководительнень.

Отрядов Тоня сакшны ванькстэ, уряднойстэ, яки свал галстук марто. Эйкакштнэнь ютксо сонзэ авторитетэзэ покш.

# Бородулин максозь судс

Саранскоень ГОРПО нь кшинь микшнемань 7-це магазинсэнть микшницясь Бородулин карточкавтомо кшисэ торговамонь васень чинтнестэ уш тейсь покш ильведькст. Сон кошьсе кшинь микшнемадонть правительстванъ установкаить, вейке ломаньнэнь мийсь ниле килограммт кши, зярыя рамицянень кшинть онкстызь аволь истянь, зяро эряви (тейнесь обвешивания). магазинсэнть ульнесь антисанитария (рудаз).

Тень кис саранской горпонь кооперацияс председатель председатель. Тень кис саранской горпонь кон торасонть приказонь коряс роботасто каязь ды максозь судс. Приказось кучозь горпонь кшисе торговицав весе магазинтнэнень.

**Кшисэ торговиа отделэнть заведующеесь ЛУНЬКОВ.**

## Затейникень кружок

(Ичалкань район)

Ламбаське велесэ аволь полной средней школасонть эрзянь келень преподавателесь Г. Е. Яушев 7-це группасонть тейсь затейникень кружок, конанень сермадсть 15 тонавтницят

Те кружоконтень сермадсть 5-це ды 6-це групапань тонавтницяткак. Сон кармась уш роботамо. Те кружокось парсте организови ды ютавты тонавтницятнень оймсема ды ютко шкаст, кемексты тонавтнемань дисциплинанть ды максы эйкакштнэнень эрьва кодат навыкт.

**И. Прончатов.**



# Парсте, ве селасто оймсить эйкакштнэ

Январень васень чистэ весе начальной, аволь полно-средней ды средней школатнева ушодовсть каникулатне. Ветеце чи эйкакштнэ а тонавтнить, культурнасто, веселасто оймсить, калить „теласт январень якшамотнесэ пандо прясо кирякстнемстэ, лыжасо артнемстэ.

Саран ошонь ВЛКСМ нь горкомось икеле нень асатыкстнэнь ловозь те иестэ каникултнэнень анокстамонть уставизе седе раа. Сон шкастонзо весе школатненень, отрядтнэнень макстнесь указаният, местъ эряви тейнемс каникулань шкатнестэ, тейсь общегородской план, кона планонть коряс школатне, отрядтнэ тейнесть эсист плант.

Каникулань васень колмо чинтнэ Саран ошсо икеле итнень коряс ютасть седе организованнойстэ, веселасто.

Васень чистэ пединститутонь вдаиясо ульнесь ютавтозь пионерэнь активень общегородской утренник. Утренниксэнть ламо ульнесть эйкакштнэ, ютась веселасто, ульнесть коллективной налксимат, киштемат, морамот. Сех паро отрядтненень, конатне парсте тонавтнить ды косо паро дисциплинась, ды паро вожатойтненень максникт премият. 21 № отрядось получазе горкомонь переходящей знамянть.

Омбоце чистэнть эйкакштнэ оймсесть киненъ кода паро, кой-конат отрядтнэ коллективно якасть кино картинань ванномо.

Колмоце чинть отрядтнэ ютатызь планонь коряс. Якасть экскурсияв, коллективно кинос. Кой-конат отрядтнэ организовакшность катоксо кирякстнемат, школасо коллективной налксимат ды лият.

1 № советской школань отрядось колмоце чистэнть ютавтсь коллективной налксимат. 2 № школань пионертнэ якасть экскурсияв музейс. 5 № школань отрядось организовакшность кирякстнемат ды лият ламо парт не оймсема читнестэ минь нейдяно школьниктнэнь ютксо. Асатыксэсь ловови те, што аволь весе эйкакштнэ каподевсть плановой культурной оймсемасонть.

Те асатыксэсь отрядтнэнень эряви ловомс.

**Куранкова.**

## Литературань чокшнэ

1934 иень декабрянь 31-це чистэ Ламбаське велесэ (Ичалкань район) клубсо ульнесь литературной чокшне (вечер), козонь пурнавкшность комсомолецтнэ, од ломантне, аволь полной средней школань преподавательтне ды мик сыре атятнэк-колхозникт.

Эрзянь литературадонть доклад тейсь Саранскоень эрзямокшонь пединститутонь студент, эрзянь од писатель В. Пургин.

Тосо жо Ламбаське веленъ аволь полной средней школань литкружоксонтэ евтнесть эсь роботадост творчестводост. Ловность эрзянь кой-кона поэтнэнь, примеркс, Григошинзэнь, Кривошеевень, Гайнинь, Батаевень ды лиянь сьхт.

**И. Прончатов.**

# Литературань страница

Эмиль Пятай

## Мазыйстэ кармить гайгеме

„... Мезе лезэсь,
Што тон сермадат морот,
Коли беряньксь,
Мик зыяновкс ловить...
Ламот кортнить—
Арась тонь эйсэ ерок,
Арась икеле-пелев
Касомс кить..
Иля емавтне
Шкат, шумбра-чить эйсэ,
Кадык те тевенть,
Нераткак синтрик...
Седе покш лезэ
Максат лия тевсэ,
Лия тевсэ роботазь
Эсь прят трик...
Тон, чей, марят
Кода лангсот пеелить,
Мезень кисэ виськс-чис
Аравтат прят...
Морамонтень ули коть
Пек покш мелеть,
Яла теке—
Поэтэкс а улят..."
Истяня тень
Ды лиякс эрьва кода
Кортнильть кой-кить,
Кисэнь яла „мелявтсть".
Буто мерят
Мон эйкакш ды а содан:
Моронь кистэнть
Эйсэнь васов велявтсть.
Содан—салава сынь жо
Таргсесть вайгельть:
„Сон мень поэт,
Парт морот а максы"...
Эли косояк
Апак визде рангильть:
„А максомс ки,
Ато, нацяс, касы"...
Лият кортнесть:
„Тон эщо одат церась,
Иеть аламо,
Ков истя капшат.
Седе васов пачкодят
Састо моразь!
Капшамсто жо
Пупорьдат ды а стят"...
„Покш" поэтнэ
Кортыть уш видьстэ (лиякс):
„Арась моросот лирика,
Тон кемть...
А гайгевтеви
Эсь вайгелеть сиякс,
Седейс а педить морот,
Косьсыт ды кельмт..."
. . . . . . . . . . . .
Но кадык сынь
Лабордозь човсить келест...
Сермадомо
Яла теке карман.
Паряк сы шка—
Ды аран сынст икелест
Ды мазый морот
Сынест во моран.
Шкадо икеле
Кадык коть а снартнить
Поэтэнь кистэнть
Монь ковгак панемс.
Бути мелест—
Кись покш—
Коть кода артнест,
Кияк сынст таркаст
А бажи саемс.
Касыцятнэ
А нельгсызь тынк вайгеленк,
Секс стяко ней
Сынст лангс порядо пейть...
„Лепштямс, а нолдамс одтнэ"..—
Неть тынк меленк,
Тынк койсэ сынь
Паро морот эсть тейть.
Манявидо...
Одтнэ кармить морамо,
Куш кода каршост
Нолдынк виенкак
Кадык улить сынст
Асатыксэст ламо,
Истят асатыксэнк
Улить тынкак.
Одтнэ касыть,
Парсте икеле-пелев
Ды пек парсте
Човасызь сынь келест,
Оштнэстэ кармить
Маривомо велев
Мазый валсо
Гайгица вайгелест...

Павел Батаев

## БУТИ ВАСТОМС МАРТОТ ТЕНЬ А ЛЕТИ...

*Подпольникова Юлянень*

Сандей юткова шольнезь чудсь леесь
Ведькев чарытне галакс шлепить.
Горниповнэкс кудрянзо килеенть
Нуваргадозь масторов токить.
Ашо лемзеркссось почоды цветсэ
Сиянь човсонзо ковось пургси.
Тундонь вармась пуви лембстэ, сэдьстэ
Лем тарадтнэ стамбарнэ нурсить.
Минь ванылинек лемзерксонть ало
Лейганть уиця ковонть сулейс.
Мон нильнинь тонть соланине валот,
конат чудесть, буто шольни лейсь
Тон саилить кедезэть цецине
Мельс-паросо сялгилик монь мештьс.
Ковоськак, мерят, редимизь минек
Сонгак, буто кедьстэнек тень вештсь.
Атякштнэнь омбоцеде морамсс
Кортнить монень:—тон поколь сырнень.
Мастор лангсо вечктян ансяк ськамот
А макстан коть кодамо стирнень...
Ды...вана баяганть чавизь колмокстъ
Тон прштямсто венстить монень кедь..
Мон ванынь..тонть, буто чавсть ды селность
Чамават чудесть повнэть-сельведть.
Нейгак мельсэнь, кода лемось цвети
Ды тейтерень весела кужот.
Бути мартот вастомс тень а лети.
Кадык лем лопатнеяк пужост.

С. Вечканов.

## Поезд ды вал

I.

Во ды поезд. Тештне лексить
Тундонь сэнь чоподанть лангс.
Иля кевкстне, седей, мекс пси,
Минек. Учоманть кандт.
Икеле часия учи.
Часиянтень арась пе.
Кенярдомакс венть получик.
Арды, арды, арды пек.
Родной крайсэнь тейтерь—роза
Цвети. Поезд, курок уск.
Сайса садов, мерян: „овак,
Кумажань лангс, сиянь тус.
Тонеть сынь мон валонть мельга;
Сонэ умок алтык тень.
Састо моли ковсь менельга,
Менельсь—тештев ковер вень
Маень те менеленть ало
Учан, учан, учан валонть.
Ульть тон монень честна ниис?
Арак тень омбоцекс чикс?
Товть эйстэ васоло крайсэ
Неинь, неинь танстей он.
Кода сахарсь солы чайсэ—
Монь оймесэ солыть тон".

II.

Цвети пекшенть алов
Тейтерь, озатано.
Сулейсь ведекс вал овсь.
Ведесь сорксташ, ванок.
Састо, састо вармась
Токши лопинетнень.
Ковонть пингстэ вал макст,
Плетясынек кедьтнень?
— Кода эно... кода...
Тонть мон—вана валось
. . . . . . . . . . . .
Кенярдт, родной мода:
Седейгаст медь валовсь.

И. Прончатов

## ШКОЛАВ

Эх, кодамо паро течинь валскесь!
Экше варма сэтьместэ пуви,
Теке катка кире марто налксезь,
Ловонть човине толгакс юви.
Мерят кельсэ нолсинзе кудотнень,
Куш сэтьме, но корты теледе
Кежеявтыньдеряй, виевгады.
Ды мери „монь эйстэ пеледе"...
Те валскентькак пейдезь молить школав
Книга марто весела эйкакшт,
Сынст чамаест инзеекс якстерезь,
Мазый шарфсо тапарязь киргаст.
Чольнезь кортыть, ки кода тонавтни,
Ки уроктнэнь теинзе кода,
Кода кармасть ламонь чаркодеме
Седе, васня мезде эсть сода.
Кортазь ютасть ламо. Ней маласо...
Ды курокстэ пачкодить школас.
Симить чайде. Капшазь совить классов,
Лемзер сельмест нолдасызь книгас.
Ней жо налкси перькаст течинь валскесь.
Экше варма сэтьместэ пуви,
Теке катка, кире марто налксезь,
Ловонть толгакс мельганзо юви.

1934 ие.

Михаил Кинельский

## Тонеть, эрзянь тейтерь

Алтаса Пананень

Мейсь истяня
Вановтот нусманя?
Мейсь пря чертнень
Лавтовгат сравты?
Ведь истяня
Седейэзть а каня,
Эль эрямось
Тонеть а савты?
Эль кенярксось
Арсивти тонь эйсэть,—
Штоб изнявксонть
Течеке теемс:
Штоб мельс паросъ
Лаказо седейсэть,
Стака таркант
Изнявксcо сеземс.
Эрзянь тейтерь,
Эрзянь мазый тейтерь,
Ерт вулаенть,
Сайть икелей кинть.
Штоб а улемс
Эрямонть удало,
Штоб педе-пес
Калмамс стака чинть.
Нусманянтень
Арась тарка тесэ,
Сонзэ пингесь
Ней эрявсь, эрявсь!
Ансяк эри
Муцявты ней сесэ,
Косто минек
Масторонок явсь.
Кецязь вийсэ
Мон мартот кенярдан,
Штоб а улемс
Валонь апак мерь.
Изняк стаканть
Синть апаро мелеть,
Тон республиканъ
Эрзянь тейтерь!

# Капиталистэнь мастортнэва

## Донбассось планонзо топавтызе

1934 иень декабрянь 31-це чистэнть топавтызе иень планонзо, максссь 60 миллионт седе ламо тоннат уголия.

Пек покш чи ульнесь те уголиянь Донбассонь большевиктнэнень, комсомолецтнэнень, шахтертнэнень, инженертнэнень ды техниктнэнень, сынь тевс ютавтызь эсь валост, конань максокшнызь Сталин ялгантень, што топавтсызь уголиянь добовамонь иень планонть.

### 12,5 миллионт центнерт калт

Союзной калонь промышленностесь 1934 иень декабрянь 28-це чистэнть топавтызе калонь кундамонь иень планонть—100,8 процентс.

Весемезэ кундазь (трестнэнь апак лово, конат подчиненнойть таркань промышленностентень) 12 миллионт 547 тыщат центнерт калт, ютась иенть коряс кундазь 12 миллионт пондодо седе ламо.

### Колхозонь гидростанция

Юлавка леенть лангс строязь Городищенской райононь политотделэнть (Рав кунганьь край) лемсэ колхозось гидростанция.

Ток максозь колхозникенъ 70 кудос. Электролампочкат кирвайсть скотинань кардайсэ ды кардосо.

### Совить колхозс

Союзонть келес ламо крайга, областька, районга башка эрицяя трудицят совить колхозс.

Средней Азиясо Ферганской райононь колхозтнэс меельсь шкастонть совасть 150 башка эрицятрудицят. Багдадской районсо организовазь од колхоз, эйзэнзэ совасть башка эриця трудицянь 65 хозяйстват.

Советс кочкамонь шкастонть Челябинской областень колхозтнэс совасть 6,7 тыща трудиця башка эрицянь хозяйстват. Организовазь 36 од колхозт.

### Сонсь строизе

Украинасо Гайсинской районсо Губниковской велесэ Ленин лемсэ колхозось сонсь эсь вийсэ строясь электростанция.

Электропроводтнэ нолдазь уш кардотнес, скалонь пиретнес, тувонь пиретнес, валдось нолдазь вернохранилищатнес ды хозяйственной лия строениятнес. Электрифицировазь сех вадря ударникень 90 кудот. 1935 иестэнть ули прядозь весе веленть электрофикациясь.

### 49 тыщат автомобильть

Горькой ошсо Молотов ялганть лемсэ автозаводось шкадо икеле топавтызе автомобилень нолдамонь иень программанть.

Конвеертнэстэ валгсть 49 тыщат автомобильть, эйстэст 17 тыщат легковойть ды 32 тыщат грузовойть.

### 3 иеть

1935 иень 1-це чистэнть топодсть колмо иеть комбайнань теемань Саратовской заводонтень. Ютась колмо иетнень перть заводось нолдась 6.700 комбайнат.

1935 иестэнть заводось нолды 8.500 комбайнат.

### Сырьнень залежт

Ольховской прииксэнть (Баймаковской район, Башкирия), старателень артелесь кварцевой породасто мусь сырьнень (золотань) покш залегания. Вейке суткас таргазь 3.200 граммт ванькс сырьне.

## Микшнить эсь тейтерест

Япониянь пелеве енксонь частень крестьянтнэ эрить пек покш нуждасо, тень кувалт сынь микшнить эсь тейтерест эйсэ публичной кудос. Аомори округсонть вейке иес миезь публичной кудос 7.000 тейтерть. Агентнэ эрьва тейтерень кис пандыть 10 иенстэ саезь 200 иенс (80 целковойть). Шагамата округсонть 1934 иень август ковстонть миезь 111 ды сентября ковстонть 69 тейтерть, сех ламотне эйстэст—11 иестэ саезь 20 иес пачкодемс.

## 30 тыщат вачодо семият

**Польшасо** Виленской областьсэнть сермадовь 30 тыщат вачодо аштиця семият.

Ошонь продуктатнень ды велень продуктатне ютксо разницась пек покш. Ошонь весе продуктатне велень продуктатне коряс седе питнейть. Примеркс, бути крестьянинэнтень эряви рамамс сал, то сон 10 килограммт салонть кис панцы 22 килограммат товсюро.

## Маштнить эсь пряст

**Швейцариясо** эрьва иенть среднейстэ маштнить эсь пряст 1.000 ломанть. 1932 иестэнть жо эсь пряст маштызь 1.218 ломанть.

Тосо эрьва иене эрьва вейке миллион эрицятне ютксто 230 ломантне машнить эсь прят. Югась меельсь 35 иетне перть Швейцариясь масторлангсонть сайсь васень тарка сень кувалт, што тосо сех ламо эсь прянь маштницятнеде.

## Васень таркасо эйкакшонь куломанть коряс

**Румыниясо** 1934 иень июнь ковстонть шачсть 52.398 эйкакшт Секе жо ковстонть кулость 10.761 эйкакшт.

Румыниясь весе масторлангосонть аштиь васенсе таркасо сень кувалт, што тосо лия масторгнэ коряскак седе ламо кулсить эйкакшт Бомаманасо, Голацесэ, Яссасо, Романесэ весе одс шачозь эйкакштнэ эйстэ кулсить 65 процентнэ.

## Весе роботавтомот

Аргентинасо ули, кода мерить, „Город Надежды“. Те ошсонть эрить 20.000 ломанть ды весе сынь роботавтомот (безроботнойть).

## „Народной кши“

**Венасо** нолдазь, кода мерить, „народной кши“, конань панить эрьва кодамо суррогат марто почтонь човорявксто.

Кшись те пек раужо, берянь. Сон нолдась буто народонтень, конатненень седе паро кшись а рамави. Но те „народной кшинтькак“ пигнезэ аламодо ансяк седе дешува паро кшинть коряс.

## Панезьтнеютксо улян монгак...

Нью-Йорконь робочеень тейтерь корты:

„Мон кавто иеть икеле максынь экзамен ды арьсинь кармамс роботамо учительницакс Нью-Йоркс. Но мондедень икеле очередьсэ аштесть 4 тыщат кандидаткат. Мон эрян сень эйсэ, што недлянть вейке чи роботан, эрьва субботасто, Мессинь универмагсо ды получан тень кис $2^1/_2$ доллармт. Самай ламо уш получакшнан 3 долларт.

Монь часиям, што понгинь универмагонтень, секс, што мон прядынь высшей учебной заведения Мессинь универмагонтень микшницякс высшей образованиявтомо а примить.

Роштувань праздниктэнть икеле мон роботынь недлянть 3 чить. 1935 иенть ушодавомсто Мэсси пани роботасто 5 тыщат служащейть, ды пелян, што панезьтнэ ютксо улян монгак...

## Карматано бороцямо

Американь автомобильной робочей, комсомолец корты:

„Мольдяно Вашингтонов единной фронтонь робочеень пек покш конгрессэв. Те васенсе истямо конгрес Американь соединенной штатнэнь историясост. **Карматано бороцямо социальной страхованиянь кис. Вачодотненень кшинь кис. Те ансяк ушодкс“.**

## Роботань кис питнесь кирьтязь 40 процентс

Берлинсэ джутовой фабрикасо кантлицятненень, керсицятненень ды кодыцятненень (сех пек сынст ютксо од ломантненень) роботань кис питнень пандомантъ 1934 иестэнть кирдить 40 процентс.

Сдельной роботасо нормась кастозь 60 процентс. Кантлицятнекень ней сави ослуживать уш аволь 6, но 10 машинат. Фабрикасонть вентиляциянть пекстызь. Роботницатненень а мерить мик... якамс венелев (уборноев).

## Ковонь перть —1 целковой

Индиясо велень хозяйствань робочеесь чиать роботань кис получи 7 трешникт. Табаконь плантациясо роботыця эйкакштнэ ковонть получить вейке целковой эли уш пек лако—1 целковой 20 трешникт.

Чайной плантациясо роботыть 8—10 иесэ эйкакшт. Индиясо роботавтомо кадовозь ломантнеде 40 миллионт.

## Од ломаньтнень арась роботаст

**Данинсо** 18 иестэ саезь 26 иень топодема шкас од ломантне ютксо 130 тыщат од ломантнень арась кодамояк роботаст.

**Швейцариясо** истямо жо шкань (возрастонь) од ломантне аштить весе роботавтомотне ютксо вейке колмоце ($^1/_3$) пелькссэкс, лиякс меремс, весе роботавтомо кадовозьтне ютксо сех ламотне од ломанть.

**Англиясо** 14 иестэ саезь 18 иень топодема шкас од ломантне ютксо 144 тыщат роботавтомот.

**Чехословакиясо** 35 тыщат од ломанть, конат 1933 иестэнть прядсть школат, эсть получа кодамояк робота. 1934 иестэнть роботавтомо кадовсть 80 тыщат ломанть, конат прядсть школат. 1934 иенть прядовома малав тосо ульнесть 300 тыщат роботавтомо кадовозь ломанть.

Чехословакиясо жо 1934 иенть перть робочей од ломантненень роботань кис питнесь киртязь: металлистнэнь 20 процентс, строительтнень—13 процентс, химиктнэнь—4 процентс, горняктнэнь—13 проц., текстильщиктнэнь—11 проц., велень хозяйствань робочейтнень—8 проц.

**Германиясо** табачной промышленностень робочейтнень роботань кис питнест 1934 иенть коряс кавксть седе киртязь: 1. 385 маркасто 720 маркас.

## Несынек робочейтнень виест

**Франциянь од робочей-металлист, кона кадовсь роботавтомо, корты:**

„Монь мельсэ пек кеместэ ашти вейке тев—весе робочейтнень забастовка, кона ютавтозель февралень 12-це чистэнть, ды сех пек Венесенской вирьсэ демонстрациясь. Мон мезеяк истямо эзинь нее весе эрямон перть! Вана зярдо марясак эсь виеть, робочей классонть виензэ. Теде мейле мон якан весе митингтнэс ды демонстрациятнес.

## Эйкакштнэ эрить вачодо

Чехословакиясо 300 тыщат эйкакшт эрить вачодо. Аволь полной официальной статистикань коряс, ней Чехословакиясо 700 тыщат безработной ламанть, коватне эйстэ сех ламотненень а максыть кодамояк лезкс (пособия).

Аволь пек умок ульнесь робочеень эйкакштнэнень обследования, кона невтизе, што весе эйкакштнэ эйстэ ансяк 5 процентнэнь улить эсист башка удсима таркаст. Кой-конат кудотнесэ 5 эйкакшт удыть вейке таркасо Весе эйкакштнэ эйстэ сех ламотне сэредить туберкулезсо.

## ВЛКСМ-нь ошонь комитетэнть пленум

Январень 13-це чистэ пурнави саранонь ВЛКСМ нь ошонь комитетэнь пленум. Чинь повесткась:

1. ВЛКСМ-нь ЦК-нть X-це пленумонть итогтнэде.
2. Оргвопрост.

Пленумонтень пурнавить ошонь ды весе комсомолонь первичной организациятнень руководительтне. Ошонь комитетэсь мерсь весе комсомолонь организациятненень пленумдонть икеле толковамс ВЛКСМ-нь ЦК-нь пленумонть решениянзо, пачтямс сынст эрьва комсомолецэнтень ды од ломанентень.

Отв. редактор—редколлегия

Главлито № 73. Заказ № 9. Мордгиз № 5. Тираж № 1893

Редакциянть адресэзэ: Саранск, Володарская, 34. ред. „Ле[illegible]ива“ Т-н № 1—92.

г. Саранск, типография „Красный Октябрь“ Мордгиза